

PERSIAN

A meeting was today held for the review of Persian language and literature syllabus for M.A. Programme of I II III & IV Semesters.

I have seen the syllabus of M.A. Persian Programme prepared by the Syllabus Committee of P.G. Deptt. of Persian B.R.A. Picher university, Mazharpur. The syllabus in my view is very good and for reaching future. I agree with the members in toto. There is minor mistakes of printing.

9394038064

MD. Ghaffar Siddiqi

13.06.2018

Retd. Professor of Persian
Pabna University, Pabna.

To

UNIVERSITY OF BIHAR

TO BE INTRODUCED FROM THE ACADEMIC YEAR 2017-18

DEPARTMENT OF PERSIAN

M.A. IN PERSIAN

REVISED SYLLABUS OF M.A. PROGRAMME IN PERSIAN

I, II, III & IV SEMESTERS

AS PER CHOICE BASED CREDIT SYSTEM OF UGC

Prepared by the Syllabus Committee of

P.G. Department of Persian

B.R.A. Bihar University, Muzaffarpur

8/5/18

*S.A. Saitan Aesi
8/5/18*

Head
P. G. Department of Persian
B.R.A. Bihar University, Muzaffarpur

Structure of 2 Years (Four Semesters Post Graduate Degree are given Course under CBCS of UGC guideline.

Semester	Total No. of Course/ Paper	Credit Course/ Paper	Per	Total Credit	Total No of T.L. Hours only L	Total Lecture F/W	No of Course Paper	No. of Elective Course Paper	Nature of Elective Course paper
1 st Sem	05	05		25	250	300	4	1	AEEC-1
2 nd Sem	06	05		30	300	350	5	1	ASE-1
3 rd Sem	06	05		30	300	350	5	1	DSE-1
4 th Sem	04	05		20	200	300	0	4	
Total	21			105	1050	1400	14	4	

S. A. Lallan A's
8/5/18

8/5/18

Head

P. G. Department of Persian
B.R.A. Bihar University, Muzaffarpur

14

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. Ist Semesters

A. Course No. PER 101 (Core)

M.M. 70

History of Persian Language and Literature of Iran Prior to advent of Islam Total Credit 5

اطلاعات درباره موضوعاتی برگزیده زیر

Unit-I

(۱) فارسی باستانی - (۱) خط میخی (۲) خط اوستا (۳) خط و زبان پهلوی (۴) زبان دری

Unit -II

(۱) تاریخ زبان و ادبیات فارسی باستانی در ایران

Unit - III

(۱) ترویج ادبیات فارسی در دوره ساسانیان

Unit - IV

(۱) وضع سیاسی، اجتماعی و اقتصادی ایران باستانی

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| رضا زاده شفق | (۱) تاریخ ادبیات ایران - |
| شبلی نعمانی (Vol- 1 to 5) | (۲) شعر العجم - (1 to 5) |
| ذبح الله صفا | (۳) تاریخ ادبیات در ایران - |
| جلال الدین همای | (۴) تاریخ ادبیات ایران - |

EG. Brown- Literary history of Persia (۵)

An introduction to the following literary periods

Unit - I

ترویج نظم و نثر زبان فارسی دوره زیر-

(۱) دوره طاهریه

(۲) دوره صفاریه

(۳) دوره سامانیان

Unit - II

Persian Language and literature under following periods

(۱) دوره غزنویان

(۲) دوره سلجوقیان

Unit - III

پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در دوره زیر

(۱) دوره مغولیه

(۲) دوره تیموریه

Unit - IV

An introduction of Shah Namaeh- Firdausi

“شاهنامه- فردوسی”

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| رضا زاده شفق | (۱) تاریخ ادبیات ایران- |
| شکلی نعمانی (Vol- 1 to 5) | (۲) شعر العجم- |
| ذبح الله صفا | (۳) تاریخ ادبیات در ایران- |
| جلال الدین همائی | (۴) تاریخ ادبیات ایران- |

EG. Brown- Literary history of Persia(۵)

✓

Unit - I

(۱) ترویج زبان و ادبیات فارسی در دوره مشروطیت ایران

Unit - II

(۱) پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در عهد رضا شاه پهلوی در ایران

Unit - III

(۱) ترویج زبان و ادبیات فارسی در دوره انقلاب اسلامی در ایران

Unit - IV

An account of the life and literary attainment of the following literary figures.

شهریار (۳)	نیایوج (۳)	پروین احتشای (۲)	بهار مشهدی (۱)	اعتماد
بزرگ علوی (۸)	محمد جازی (۷)	صادق هدایت (۶)	جمالزاده (۵)	

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| محمد استغالی | (۱) شعر نواز آغاز تا امروز- |
| دکتر فیض الرحمن | (۲) جدید فارسی شاعری- |
| پروفسر شریف حسین قاسمی | (۳) جدید فارسی شاعری- |
| محمد استغالی | (۴) بررسی ادبیات امروز- |
| دکتر صادق حسین | (۵) غزل سرای در ادبیات فارسی- |

۶) جدید فارسی ادب : دکتر اکرم ظهیر الدین

A. Course No. PER 104 (Core)

History of Islam

M.M. 70

Total Credit 5

Unit - I

- (i) Life and works of Prophet Mohammad (Pbuh).

Unit - II

- (i) Life and works of first four Caliphs of Islam.

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| (i) Tarikh-e- Islam Vol-I | Maulana Akbar Shah Khan Najibadi |
| (ii) Seerat-un-Nabi | Shibli Noamani/Syed Sulaiman Nadwi |
| (iii) Tarikh-ul-Ummat | Aslam Jairajpuri |
| (iv) Tarkih-e-Islam | Moinuddin Durrai |



(Elective Course)

A. Course No. PER 105 (EC)

History of Persian Literature (Safavid & Qajar Period)

M.M. 70

Total Credit 5

Unit - I

۱- وضع نثر فارسی در دوره صفویان

Unit - II

۱- وضع شعر فارسی در دوره صفویان

Unit - III

۱- وضع نثر فارسی در دوره قاجاریان

Unit - IV

۱- وضع شعر فارسی در دوره قاجاریان

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| رضا اردکانی | (۱) تاریخ ادبیات ایران- |
| شلی نعمانی (Vol- 1 to 5) | (۲) شعرالجم- |
| زنج الله صفا | (۳) تاریخ ادبیات در ایران- |
| جلال الدین صافی | (۴) تاریخ ادبیات ایران- |

EG. Brown- Literary history of Persia(۵)

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 001 (GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - I

Unit-I

1. Elementary course Book 2 by Yadollah Samrah.

Unit-II

1. Day to Day Modern phrases and Idioms used in Persian Language.

(Elective Course)

Course No. PER 002(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - II

Unit-I

دبستان دوم از لیلا ایمن

Unit-II

Translation of Unseen Persian Text into English or Urdu

Books Prescribed

- ۱- فارسی دبستان دوم از لیلا ایمن
- ۲- آموزش زبان فارسی از دیدالله شمره ج ۲-

Course No. PER 003(OE)

Credit - 02

Basic Persian Grammar

Unit-I

Noun, Pronoun, Verb and its kinds with respect to direct conjugation of verbs.'

Unit-II

Translation of small sentences from Urdu or English into Persian and from Persian into Urdu or English

Books Prescribed

- ۱- فارسی گرامر ایس. ایل. گومر
- ۲- دستور زبان فارسی از پرویز ناطق خاظمی

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IInd Semesters

A. Course No. PER 201 (Core)

Classical Persian Prose

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

- (۱) انتخاب از سیاست نامه از نظام الملک طوسی
(الف) فصل چهارم اندر عمل پرسیدن پیوسته از احوال وزیران، و غلامان
(ب) فصل هفتم (اندر بررسیدن از حال عامل و قاضی) -- و شرط سیاست

Unit-II

- (۱) انتخاب از چهار مقاله از نظامی عروضی سرقدی
مقاله دوم (در مائیت علم شعر و صلاحیت شاعر) از ص ۱۸۰-۱۲۸

Unit-III

- (۱) انتخاب از گلستان سعدی شیرازی - باب سوم در قناعت

Unit-IV

- (۱) قابوس نامه از امیر عنصر المالی کیکاؤس - (1st ten chapters)

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
(ii) 4 Short questions- 20 Marks
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- (۱) "بهار ادب" انتخاب از نثر کلاسیک فارسی با اهتمام دکتر شمس الدین احمد
(۲) گزیده های از نظم و نثر فارسی - نشر کهن - متن های تاریخی از انتشارات فرهنگ و هنر ایران دلی نو
(۳) سبک شناسی - از ملک اشعراء بهار
(۴) چهار مقاله از دکتر معین دیباچه
(۵) قلمرو سعدی، علی دشتی
(۶) گنجینه سخن - دکتر ذبیح الله صفا
(۷) گلستان سعدی - از شیخ سعدی

Unit-I

- (۱) انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی
(الف) مسجد مرغ چمن با گل خواسته گفت
(ب) دوش دیدم که ملائک در میخانه زدند
(ج) دل میں رود و دستم صاحب دلان خدا را
دردا کہ راز پنہان خواهد شد آشکارا
(د) بیا تا گل بر افشانیم دی در ساغر اندازیم

Unit-II

- (۱) قصیده خاقانی (ایوان مداین)
(الف) ہاں ای دل عبرت بین از دیدہ نظر کن ہاں
(ب) در عزالت و فقر وقاعت گوید در ہی ساحت زمانہ ز راحت نشان بخواد۔

Unit-III

- (۱) انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی
(الف) شب فراق کہ داند کہ تا سحر چندست
(ب) مادرین شہر غریبیم و درین ملک فقیر
(ج) شب است و شاهد و شمع و شراب و سیرینی

Unit-IV

- (۱) انتخاب از رباعیات عمر خیام۔
(الف) افسوس کہ نامہ جوانی طی شد۔
(ب) این قافلہ عمر عجب می گزرد۔
(ج) در کارگاہ کوزہ رستم دوش۔
(د) پیش از من و تو لیل و نہاری بودہ است۔

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- (۱) بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد۔
(۲) دیوان حافظ۔ تبصیح پروفیسر ندید احمد قاسم غنی۔ و مقدمہ
(۳) کلیات سعدی۔ چاپ فروغی
(۴) رباعیات عمر خیام۔
(۵) شعر العجم از شبلی نعمانی۔ ۵ جلد۔
(۶) تاریخ تحول شعر فارسی۔ از زین العابدین مومن۔
(۷) دی باخیام۔ از علی دشتی۔
(۸) سخن و سخنوران۔ فروز انفر بدیع الزمان۔
(۹) جام جهان نما۔ محمد علی اسلامی ندوشن۔
(۱۰) در مکتب حافظ از زرین کوب۔

Modern Persian literature Prose and Poetry

Total Credit 5

Unit-I

(a) Modern Persian Literature Prose

Novels- (i) HUMA- Mohammad Hejazi

Unit-II

Drama- (i) Wokala-e Murafia- Mirza Jafar Qarajadaghi

Unit-III

(a) Modern Persian literature Poetry.

(I) Mohammad Taqi Bahar Mashhadi

(۱) شاعر و ناظم

(۲) آمال شاعر

(۳) پند سعدی

(۴) اتحاد اسلام

Unit-IV

(a) Abul Qasim Lahoti

(۱) بہ دختر ایران

(۲) وقایع ہند

(۳) بیتیمان جنگ جہانگیری

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| دکتر فیض الرحمن | (۱) برگزیدہ شعر فارسی معاصر۔ |
| Dr. Md. Ishaque | Modern Persian Poetry (۲) |
| پروفیسر ایس۔ ایچ۔ قاسمی | (۳) جدید فارسی شاعری۔ |
| دکتر ایس۔ اے۔ ظفر | (۴) عصری فارسی شاعری اور شعراء |
| محمد مجازی | (۵) صا |

Essay unseen and Rhetoric

Total Credit 5

Unit-I

Essay in Persian on a literary subject

Unit-II

Short critical notes in Persian on any two of the followings.

- | | | | | |
|------------|----------|-----------------------------------|----------|---------------|
| (۱) فردوسی | (۲) سعدی | (۳) مولانا روم | (۴) حافظ | (۵) امیر خسرو |
| (۶) عطار | (۷) بیدل | (۸) شیخ شرف الدین احمد یحیی منیری | (۹) غالب | (۱۰) اقبال |

Unit-III**صنائع لفظی**

- | | | | | |
|----------------------|-----------------|----------|---------------|------------------|
| (۱) تجنیس و اقسام آن | (۲) صنعت اشتقاق | (۳) تروم | (۴) مالا یزوم | (۵) سیاق الاعداد |
| (۶) صنعت شبه اشتقاق | (۷) خفا | (۸) رتقا | (۹) توش | (۱۰) قلب |
| (۱۱) صنعت تکرار | | | | |

Unit-IV**صنائع معنوی**

- | | | | | |
|---------------|-----------------------|---------------|------------------|--------------|
| (۱) صنعت تضاد | (۲) طباق | (۳) ایهام | (۴) مراعات الطیر | (۵) صنعت عکس |
| (۶) لفظی | (۷) مبالغه و اقسام آن | (۸) حسن تعلیل | (۹) غلو | (۱۰) تلخیص |
| (۱۱) تضمین | | | | |

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

Najm-ul-Ghani

رضازاده شفق

ذبح اللہ صفا

عبدالحمید

Bahar-ul-Fasahat (I)

(۲) تاریخ ادبیات ایران

(۳) تاریخ ادبیات در ایران

(۴) علم البلاغت

(۵) شعر العجم فی الہند ! شیخ اکرام

A Study of some Urdu Personalities and their Contribution to Persian

Total Credit 5

Unit-I

1. Study of Mirza Asadullah Khan Ghalib

- ☆ Biographical sketch and the age of Mirza Ghalib
- ☆ His contribution to Urdu Literature & Persian Literature

Unit-II

1. Study of Allama Iqbal Lahori

- ☆ Life and works of Allama Iqbal.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.
Payam-e-Mashriq, Zabur-e-Ajam, Javed Nama etc.

Unit-III

1. Study of Allama Shibli Nomani

- ☆ Life and works of Allama Shibli Nomani.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.

Unit-IV

1. Study of Maulana Azad.

- ☆ Life and works of Maulana Azad.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
- (ii) 4 Short questions- 20 Marks
- (iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

1. Evaluation of Ghalib's Persian Poetry by *Waris Kirmani*
2. Persian Ghazals of Ghalib by Yusuf Hussain, *Prof. Nazir Ahmad*
3. Kulliyat-e-Ghalib, Farsi Vol. I & II, Ed. by *Dr. Syed Taqi Abidi*
4. Zabur-e- Ajam by *Allama Iqbal*
5. Payam-e-Mashriq by *Allama Iqbal*
6. Javed Nama by *Allama Iqbal*, Vol I & II
7. Hayaat-e- Shibli by *Syed Suleman Nadvi*
8. Kulliyat-e-Shibli (Farsi) by *Shibli Nomani*.
9. Sherul Ajam by *Allama Shibli Nomani*
10. Maulana Azad ki Farsi Khidmaat by *Dr. Shahid Naukhez*

A. Course No. PER206 (EC)

(Elective Course)

Special Study of Modern Persian Drama & Script writing

M.M. 70

Total Credit 5

Unit - I

۱- آغاز و ارتقاء "نمایشنامه نویسی" در ادبیات فارسی

Unit - II

۱- چشم در برابر چشم از گوهر مراد

Unit - III

۱- زن دانا از گوهر مراد

Unit - IV

۱- تاریخ نمایشنامه نویسی در ایران معاصر از سید علی حسینی

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|----------------------|--|
| دکتر ذبیح الله صفا | (۱) تاریخ ادبیات ایران |
| بدیع الزمان فروزانفر | (۲) مباحثی از تاریخ ادبیات ایران |
| مهدی حمیدی (ج اول) | (۳) دریائے گوهر |
| محمد کیاوش | (۴) بررسی شعر و نثر فارسی معاصر |
| گوهر مراد | (۵) چشم در برابر چشم |
| دکتر محمد جعفر یاحقی | (۶) جوی بار لخط ادبیات معاصر فارسی (نظم و نثر) |

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 004 (GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - IV

Unit-I

1. Translation of Persian Text from the Book-1 by Mehdi Zargammiyan 2nd half of the Book
(آموزش زبان فارسی از مهدی زرغامیان (ج اول)

Unit-II

1. Questions Answers of the prescribed Lessons and Persian Grammar & Fill in the blanks of the prescribed Lessons.

Books Prescribed

آموزش زبان فارسی از مهدی زرغامیان (ج اول)

Course No. PER 005 (OE)

Credit - 02

Applied Persian Grammar

Unit-I

1. Conjunction & its kinds prefix, Conjunction of Verbs with respect indirect form, Adjective, Adverb.

Unit-II

1. Translation of simple sentences from Persian to English or Urdu and from Urdu into Persian.

Books Prescribed

۱- فارسی از منوچهر ستوده
۲- فارسی بول چال ڈاکٹر سلیم جاوید

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IIIrd Semesters

A. Course No. PER 301 (Core)

M.M. 70

History of Persian language and literature in India (Poetry)

Total Credit 5

Unit-I

(i) Sultanat Period.

امیر خسرو

Unit-II

(i) Mughal Period.

Akbar & Jahangir Period

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

1. (i) Syed Sabahuddin Abdur Rahmani's
- (ii) Baz-e-Sufia
- (iii) Bazm-e-Taimuria
- (iv) Bazm-e- Mamlukia
2. Persian literature at Mughal Court- *Prof. A. Ghani*
3. Snadeed -e- Ajam- *Mehdi Nasiri*
4. Hindustani Farsi Adab- *Prof. S.H. Qasmi*

A. Course No. PER 302 (Core)

Persian language and literature in India (Prose)

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

ابوالفضل علامی

۱۔ آئین اکبری۔

Unit-II

محمد عوفی

۱۔ جوامع الحکایات

ابوالفضل بدایونی

منتخب التواریخ

Unit-III

مکتوب نمبر (1 to 5)

از شیخ شرف الدین احمد منیری

۱۔ مکتوبات صدی۔

Unit-IV

دکتر محمد اقبال (حصہ اول، اول دہ منظومہ)

۱۔ زیور العجم۔

B. Distribution of Marks.

(i) 10 Objective questions-

20 Marks

(ii) 4 Short questions-

20 Marks

(iii) 3 Critical and Descriptive questions-

30 Marks

C. Books recommended:-

ابوالفضل علامی

(۱) آئین اکبری

محمد عوفی

(۲) جوامع الحکایات

از ابوالفضل بدایونی

(۳) منتخب التواریخ

۱۔ اقبال کہ فارسی شاعری کا تنقیدی جائزہ۔

عبد الشکور احسن

Unit-I

Persian Grammar

- (i) Nouns, Pronoun
- (ii) Singular, Plural, Number, Preposition, Adjective

Unit-II

- (i) Infinitive, Verbs, Formative and Negative sentences
- (ii) Tense and its kind

Unit-III

Prosody

از عبدالحجید
از پروفیسر عابد حسین

۱۔ علم العروض
پیام عروض

Unit-IV

- (i) Translation of Unseen Simple Persian Text into English/Urdu and Vice-Versa.

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
- (ii) 4 Short questions- 20 Marks
- (iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- (۱) دستور زبان فارسی۔ پروفیسر خاٹری
- (اردو ترجمہ، از رنگس جہاں)
- (۲) آذکار۔ (جلد دوم و سوم)

A. Course No. PER 304 (Core)

Essay, Letter writing, Scanning & Conversation in Persian

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

Essay in Persian on any literary topic of the following

- ۱- سعدی
- ۲- عمر خیام
- ۳- مولانا جلال الدین رومی
- ۴- حافظ شیرازی
- ۵- امیر خسرو
- ۶- فردوسی

Unit-II

Persian letter writing

Unit-III

Explanation and meaning of the following terms.

- | | | | | |
|----------------|----------------|----------|-------------|-----------------|
| ۱- عروض | ۲- بحر | ۳- تقطیع | ۴- وزن | ۵- متفق الارکان |
| ۶- سالم | ۷- سبب | ۸- خفیف | ۹- وندخفروق | ۱۰- وندمجموع |
| ۱۱- فاصله صغری | ۱۲- فاصله کبری | | | |

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- (۱) دستور زبان فارسی - پروفیسر خاٹری
- (اردو ترجمہ، از رنگس جہاں)
- (۲) آذقا - (جلد دوم و سوم)
- (۳) علم العروض - عبد المجید
- (۴) تاریخ ادبیات ایران - رضا زاده شفق

Unit-I

غزلیات امیر خسرو

- (۱) سبزہ ہای دمد آب روان می آید
(۲) چہ بلاست از دو شمت نظری بہناز کردن -
(۳) ای چہرہ زیبای تور شک جان آذری

Unit-II

عبدالقادر بیدل

- (۱) ستم است اگر پیوست کشد کہ بہ سیر سرود من در آ -
(۲) روم وحشی نگاہ من غبار انگیز جولان شد -
(۳) قیامت کرد گل در پیرهن بالیدنت نازم

Unit-III

علامہ اقبال

- (۱) زبور عجم (One fourth Part)

Unit-IV

فیضی

- (۱) مثنوی تل و دمن (نصف اول)

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
(ii) 4 Short questions- 20 Marks
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| دکتر بخش الدین احمد | (۱) رمضان ہند |
| ابوالفضل | (۲) آئین اکبری |
| پروفیسر نور الحسن انصاری | (۳) دیوان امیر خسرو و مقدمہ |
| یوسف حسین خان | (۴) روح اقبال |
| شیخ محمد اکرام | (۵) رمضان پاک |
| شیخ محمد اکرام | (۶) شعر العجم فی الہند |
| پروفیسر شریف حسین قاسمی | (۷) ہندوستان فارسی ادب |

(Elective Course)

A. Course No. PER306 (DSE)

Special Study of Bahar Prose

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

1. Jumbish-i- Siyasi wa Adabi:
2. Samaniyan wa Nasir-i-Farsi:
3. Qadeem Tarin Nasr-i-Farsi:
4. Darbaar-e-Dehli:

Unit-II

1. Zahur-i-Sabk wa shiwa-i-Taza:
Risala-e-Awwal ta resala e panjum

Unit-III

1. Bahar and his Contribution towards the Modern Persian Prose Literature.
2. Critical study of Sabk Shanasi.
3. Bahar as a Researcher and critic.

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

1. Sabk Sahansi: Bahar, Vol- 1,2,3.

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 006(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching V

Unit-I

1. Translation of the Persian Text of Language Teaching Elementary Course Book-4 by Lailla Ayman (1st half)

فارسی دبستان چهارم لیلی ایمن

Unit-II

1. Questions Answers of the prescribed Lessons and Persian letter Writing.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرعامیان (ج اول)

Course No. PER 007(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching VI

Unit-I

1. Translation of Persian Text from the book-4 by Laila Ayman (2nd half)

Unit-II

1. Word meaning & to make sentences. Fill in the blanks in Persian and Short type essay writing in Persian.

Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IVth Semesters

(Elective Course)

A. Course No. PER 401 (EC)

Classical Persian Poetry

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

شاهنامه فردوسی جنگ رستم با اسفندیار (دو صفحہ اول)

Unit-II

1. Qasid-e- Anwari-

(Gar Dil-o- Dosht Bahare kan Bashad)

Unit-III

1. Qasid-e- Zahiruddin Faryabi-

(Sharah-e-Ghame to Lazzt-e- Shadi Be Jan Dehad)

Unit-IV

عبدالقادری بیدل حیرت زار مرتبہ عطا کا کوئی

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

از دکتر متین احمد صبا

(۱) سہائی سخن

جنگ رستم با اسفندیار

(۲) شاهنامه فردوسی

3. Diwan-e- Anwari Bakoshish Saeedi Nafisi

4. Diwan-e-Hakim Zahiruddin Faryabi Ba Sai Wa Ahtemam Haji Shaikh Ahmad Shiraji

(Elective Course)

A. Course No. PER 402 (EC)

Modern Persian Porse & Poetry

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

- A. ۱۔ رجل سیاسی ۲۔ فارسی شکر است
B. ۱۔ گرداب ۲۔ محفل
سید محمد علی جمالزاده
صادق هدایت

Unit-II

پروین اعتصامی

- ۱۔ اشک یتیم ۲۔ بی پدر ۳۔ قلب مجروح

Unit-III

محمد حسین شہریار

- ۱۔ آشیان عنقا ۲۔ نالہ بلبل ۳۔ خراج عشق ۴۔ شاعر افسانہ

Unit-IV

نیمایوشیج

- ۱۔ خانہ ام ابریت ۲۔ تراؤ مہتاب ۳۔ ای مادرم

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
(ii) 4 Short questions- 20 Marks
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- (۱) برگزیدہ شعر فارسی معاصر۔ دکتر فیض الرحمن
Dr. Md. Ishaque Modern Persian Poetry (۲)
(۳) جدید فارسی شاعری۔
(۴) عصری فارسی شاعری اور شعراء
پروفیسر ایس۔ ایچ۔ قاسمی
دکتر ایس۔ اے۔ ظفر

(Elective Course)

A. Course No. PER 403 (EC)

Mystic Persian Literature

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

انتخاب از کیمیائے سعادت از امام غزالی

(۱) اندر شکر و صبر

Unit-II

انتخاب از مثنوی معنوی مولانا روم

(۱) مرد بقال و طوطی

Unit-III

انتخاب از قصاید حکیم سنائی

(۱) مکن در جسم و جان منزل که این دون است و آن والد

Unit-IV

فریدالدین عطار

(۱) منطق الطیر

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| (۱) تاریخ ادبیات ایران - | رضا الله شفیق |
| (۲) شعر العجم - | شلی نعمانی (Vol- 1 to 5) |
| (۳) تاریخ ادبیات در ایران - | ذریع الله صفاء |
| (۴) تاریخ ادبیات ایران - | جلال الدین صمائی |
| (۵) Literary history of Persia | EG. Brown |

(Elective Course)

A. Course No. PER 404 (EC)

M.M. 70

Classical Prose on History and Ethics

Total Credit 5

Unit-I

1. Importance of Akbar Nameh and Ain-e-Akbari in Persian historical literature.

Unit-II

1. Persian Prose on Ethics:
☆ Selection from Akhlaq-e-Mohsini,
authored by Mulla Husain Waiz

Unit-III

1. Importance of Akhlaq-e- Mohsini in Persian Ethical literature.

Unit-IV

1. Place value of Akhlaq-e- Jalaali in Persian Ethical literature.

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

1. Akbar Nama (Persian) Vol- I, by Fazl Allami
2. Gazeeda -yi az Nazm-o- Nasr-e- Farsi, Nasr-e- Kohan, Mutoon-e-Taareekh
3. Akhlaq-e- Mohsini by Mulla Husain Waiz
4. Taareekh-e- Adabiyat-e- Iran by Dr. Reza Zadeh, Shafaq
5. Akhlaq-e- Jalaali by Mohaqqiq Dawwani, Tr. by Dr. Mohd. Shabbir

Indo-Persian Literature

Unit-I

1. Tabqat-e-Nasiri

Alawwal Assultan Itumish: Chun Haq Taala wa Taqaddus Der Azal.....Ishaan
ra be Dehli Awurd.

Unit-II

1. Taarikhe Firoz Shahi.

Sultan Balban Pesare Buzurg Ra Der Baab Bja Aaurdan wasayae.....Begardan

Unit-III

1. Jawame ul Hikayat.

Baabe Awwal:- Der Maarifat Aafridgaar: Chunin Aawurdeh and ke chun nazdeek.....
Der Asyaish Maani.

Unit-IV

1. Critical/ Biographical notes on:

- (a) Minhaaj Siraj
- (b) Zaiuddin Barni
- (c) Mohammad Aufi
- (d) Hasan Sijzi

B. Distribution of Marks.

- | | |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions- | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions- | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

1. Lubaab ul albaab: Mohammed Aufi be koshish Saeed-e- Nafisi, Ibn Seena, Tehran 1327.
2. Tabqaat e Naseri: Minhaaz Seraj.
3. Tareekh e Firz Shahi: Tahseen Shaikh Abdur Rasheed, Aligarh, 1957
4. Some important Persian prose writings of 13th Century India: Mumtaz Ali Khan
5. Jawame ul Hikayat: Muhammad Aufi Be Tasaheeh Duktur Moeen , Danishgaah Teehran, 1435

(Elective Course)

Course No. PER 008(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching VII

Unit-I

1. Translation of the Persian Text from Book 3 by Lailla Ayman.

(1st half) فارسی دبستان سوم

Unit-II

1. Make sentences , fill in the blanks & question answers of the prescribed Lessons of the prescribed book.

Prescribed book

- | | | |
|----|------------------|------------------|
| ۱- | فارسی دبستان سوم | لیلا ایمن |
| ۲- | فارسی بول چال | ڈاکٹر سلیم جاوید |
| ۳- | فارسی دبستان دوم | لیلا ایمن |

S.A. Saikat Sen
8/5/18

8/5/18

Head

P. G. Department of Persian
B.R.A.Bihar University, Muzaffarpur